

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2006
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Modern Greek Extension

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 40

Section I Pages 2–9

25 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

Section II Page 10

15 marks

- Attempt either Question 3 or Question 4
- Allow about 40 minutes for this section

Section I — Response to Prescribed Text

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided.

In your answers you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
 - analyse how meaning is conveyed
 - demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
-

Question 1 (15 marks)

Read the song *Hey Man, Look Ahead*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

Εἶ "ΜΑΝ" ΚΟΙΤΑ ΜΠΡΟΣΤΑ

- 1 Ἐνα σου δίνουν, τρία σου παίρνουν
2 ένα σου δίνουν μισό τους ζητάς
3 ξέρεις με σένα οι δουλειές ανεβαίνουν
4 κάτι θα πάρεις γι' αυτό μη μιλάς
- 5 Χρώματα ψάχνεις άσπρο σου δίνουν
6 κι όταν το βλέπεις για μαύρο εσύ
7 τότε γελάνε είσαι από εκείνους
8 που δεν τους χρήζει προσοχή
- 9 Εἶ "Μαν" κοίτα μπροστά
10 έχεις μείνει φοβάμαι πολύ στα παλιά
11 Εἶ "Μαν" κοίτα μπροστά
12 σου φωνάζουν και ξέρουν πολλά
- 13 Θα ῥθει και η φίλη σου η θλιμμένη
14 τι στενοχώρια περνά θα σου πει
15 "μου λείπει ο δικός μου μα θέλω και σένα
16 να με χαϊδέψεις με ψυχή"
- 17 Νόθες οι σχέσεις που αντέχουν
18 "βάθη και ύψη δεν είναι για μας"
19 Γυναίκες διακρίνουν παιδιά που δεν έχουν
20 πάνω σε ζώα με στείρα αγκαλιά
- 21 Εἶ "Μαν" κοίτα μπροστά
22 έχεις μείνει φοβάμαι πολύ στα παλιά
23 Εἶ "Μαν" κοίτα μπροστά
24 σου φωνάζουν και ξέρουν πολλά

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

- (a) Discuss the theme of exploitation as developed in lines 1–4 of this song. **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (b) What do lines 15–18 reveal about contemporary relationships? **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

(c) Why does the singer urge the listener of this song to 'look ahead'?

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 5

Question 1 (continued)

- (d) What emotions are evoked by this song? In your answer, you **MUST** refer to the relationship between the melody and the lyrics of this song.

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 1

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Modern Greek Extension

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
 - write in Greek for a specific context
-

Question 2 (10 marks)

Read the extract from the song, *The Songs from Smyrna*, then answer the question that follows. Write approximately 200 words in GREEK.

Μουτζουρωμένο το γυαλί
μα πίσω απ' τους καπνούς του
βλέπει ο Θεός το Αϊβαλί
και σταματάει ο νους του.

Τα σμυρναϊκά τραγούδια
ποιος σου τα' μαθε
να τα λες και να δακρύζεις
της καρδιάς μου ανθέ.

Ο φίλος σου διαφωνεί μαζί σου σχετικά με ποιο από τα θέματα που έχετε μελετήσει ταιριάζει καλύτερα σε αυτό το τραγούδι. Γράψε τη συζήτηση που κάνετε.

You and your friend disagree about which of the prescribed issues best describes this song. Write the script of your conversation.

Please turn over

Section II — Writing in Modern Greek

15 marks

Attempt either Question 3 or Question 4

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Write approximately 300 words in GREEK.

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - write for a specific audience and/or purpose and/or context
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
 - structure and sequence ideas and information
-

Question 3 (15 marks)

Φέτος γιορτάζουμε το Διεθνές Έτος της Οικογένειας. Αποφάσισες να συμμετάσχεις σε ένα διαγωνισμό έκθεσης με θέμα τη σημασία της οικογένειας στη ζωή του ανθρώπου. Γράψε την έκθεσή σου.

This year is the International Year of the Family. You have decided to enter a short essay competition on the significance of family in one's life. Write your short essay.

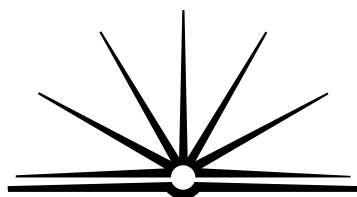
OR

Question 4 (15 marks)

Η καθηγήτριά σου σου ζήτησε να γράψεις μια έκθεση για μια συλλογή κειμένων. Το θέμα σου είναι: "Όσο ζούμε δε σταματάμε να μαθαίνουμε". Γράψε την έκθεσή σου.

Your teacher has asked you to contribute a short essay for a collection of writings. Your topic is: 'As long as we live we never stop learning'. Write your short essay.

End of paper



BOARD OF STUDIES
NEW SOUTH WALES

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2006

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Modern Greek Extension

Oral Examination

General Instructions

- Preparation time – 10 minutes
- The examination should take approximately 5 minutes
- The examination will be recorded on cassette. The cassette recorder should NOT be stopped or paused until the whole examination is completed
- Dictionaries may NOT be used
- You may make brief notes in the spaces provided
- You may refer to these notes during the examination, but you must NOT read directly from them
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with Greek expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 10

- Attempt TWO questions from Questions 1–3

Total marks – 10

Attempt TWO questions from Questions 1–3

You are to speak for approximately TWO minutes in GREEK on each question.

State the question number in ENGLISH at the beginning of each question.

In your answers you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - demonstrate clarity of expression (pronunciation, intonation, stress)
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
-

Question 1 (5 marks)

Οι γονείς χρειάζεται να είναι αυστηροί. Συμφωνείτε;

Parents need to be strict. Do you agree?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 2 (5 marks)

Σε έναν κόσμο που ολοένα αλλάζει μερικά πράγματα πρέπει να παραμένουν σταθερά. Συμφωνείτε;

In an ever-changing world some things must remain constant. Do you agree?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 3 (5 marks)

Στην εποχή μας το να είσαι ο εαυτός σου χρειάζεται θάρρος. Συμφωνείτε;

Being an individual in today's society requires courage. Do you agree?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

End of paper

BLANK PAGE